

32004D0246

L 78/22

AZ EURÓPAI UNIÓ HIVATALOS LAPJA

2004.3.16.

A TANÁCS HATÁROZATA

(2004. március 2.)

a tagállamoknak az olajszenyezéssel okozott károk megtérítésére létesítendő nemzetközi alap létrehozásáról szóló 2002. évi nemzetközi egyezmény 2003. évi jegyzőkönyve aláírására, megerősítésére, illetve az ahhoz való csatlakozásra a Közösség érdekében történő felhatalmazásáról, valamint Ausztriának és Luxemburnak az annak alapjául szolgáló okmányokhoz való csatlakozásra a Közösség érdekében történő felhatalmazásáról

(2004/246/EK)

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre és különösen annak 61. cikke c) pontjára, összefüggésben 300. cikke (2) bekezdésének első albekezdésével és 300. cikke (3) bekezdésének második albekezdésével,

tekintettel a Bizottság javaslatára,

tekintettel az Európai Parlament hozzájárulására ⁽¹⁾,

mivel:

- (1) Az olajszenyezéssel okozott károk megtérítésére létesítendő nemzetközi alap létrehozásáról szóló, 2002. évi nemzetközi egyezmény jegyzőkönyvének (a továbbiakban: kiegészítő alapról szóló jegyzőkönyv) célja, hogy biztosítsák a megfelelő, azonnali és hatékony kártérítést a tartályhajók olajszivárgása által okozott kárt szenvedett személyek részére. A jelenlegi nemzetközi szabályozásban elérhető kártérítési határok jelentős felemelésével a kiegészítő alapról szóló jegyzőkönyv jelentős hiányt pótol az olajszenyezésért fennálló felelősség nemzetközi szabályozásában.
- (2) Az kiegészítő alapról szóló jegyzőkönyv 7. és 8. cikke a joghatóságról, valamint az ítéletek elismeréséről és végrehajtásáról szóló közösségi joganyagot érinti, a polgári és kereskedelmi ügyekben a joghatóságról, valamint a határozatok elismeréséről és végrehajtásáról szóló, 2000. december 22-i 44/2001/EK tanácsi rendeletben ⁽²⁾ meghatározottak szerint.

- (3) A Közösség ezért kizárólagos hatáskörrel rendelkezik a jegyzőkönyv 7. és 8. cikke tekintetében, amennyiben e cikkek a 44/2001/EK rendeletben megállapított szabályokat érintik. A tagállamok azonban továbbra is fenntartják hatáskörüket a jegyzőkönyv hatálya alá tartozó, de a közösségi jogot nem érintő ügyekben.
- (4) Az kiegészítő alapról szóló jegyzőkönyv értelmében csak szuverén államok lehetnek annak részes felei; ezért jelenleg nem lehetséges a Közösség számára, hogy megerősítse a jegyzőkönyvet, illetve csatlakozzon ahhoz, és erre nézve a közeljövőben sincs semmilyen kilátás.
- (5) A Tanácsnak ezért a Közösség érdekében fel kell hatalmaznia a tagállamokat arra, hogy az e határozatban megállapított feltételekkel aláírják és megkössék a kiegészítő alapról szóló jegyzőkönyvet.
- (6) Az Egyesült Királyságot és Írországot köi a 44/2001/EK rendelet, ezért részt vesznek e határozat elfogadásában és alkalmazásában.
- (7) Az Európai Unióról szóló szerződéshez és az Európai Közösséget létrehozó szerződéshez mellékelte, Dánia helyzetéről szóló jegyzőkönyv 1. és 2. cikkének megfelelően Dánia nem vesz részt e határozat elfogadásában, és e határozat rá nézve nem kötelező, illetve nem alkalmazandó.
- (8) Kizárólag az alapul szolgáló okmányok szerződő felei lehetnek a kiegészítő alapról szóló jegyzőkönyv szerződő felei. Ausztria és Luxemburg jelenleg nem szerződő felei az alapul szolgáló okmányoknak. Mivel az alapul szolgáló okmányok olyan rendelkezéseket tartalmaznak, amelyek érintik a 44/2001/EK rendeletet, Ausztriát és Luxemburgot fel kell hatalmazni az ezen okmányokhoz való csatlakozásra.

⁽¹⁾ 2004. február 12-i hozzájárulás (a Hivatalos Lapban még nem tették közzé).

⁽²⁾ HL L 12., 2001.1.16., 1. o.

- (9) A tagállamoknak, Ausztria és Luxemburg kivételével, amennyiben lehetséges 2004. június végéig alá kell írniuk és meg kell erősíteniük a jegyzőkönyvet. A tagállamok választhatnak, hogy aláírják, majd ezt követően megerősítik a jegyzőkönyvet, vagy megerősítésre, elfogadásra illetve jóváhagyásra történő fenntartás nélkül aláírják azt.
- (10) Ausztria és Luxemburg helyzete különbözik, mivel nem lehetnek a kiegészítő alapról szóló jegyzőkönyv szerződő felei, amíg nem csatlakoznak az annak alapjául szolgáló okmányokhoz. Ezért Ausztriának és Luxemburnak amennyiben lehetséges 2005. december 31-ig csatlakoznia kell az alapul szolgáló okmányokhoz és a kiegészítő alapról szóló jegyzőkönyvhöz ⁽¹⁾,

annak érdekében, hogy a kiegészítő alapról szóló jegyzőkönyvet – annak 19. cikke (2) bekezdésének megfelelően – magukra nézve kötelezőnek ismerjék el, kivéve Ausztriát és Luxemburgot, amelyek kinyilvánítják beleegyezésüket, hogy a jegyzőkönyvet az e cikk (3) bekezdésében meghatározott feltételekkel kötelezőnek ismerik el.

(2) A tagállamok 2004. április 30-a előtt információt cserélnek a Bizottsággal a Tanácsban belső eljárásaik lefolytatásának várható időpontjáról.

(3) Ausztria és Luxemburg, minden szükséges lépést megtesz annak érdekében, hogy –lehetőség szerint 2005. december 31-ig – kinyilvánítsa beleegyezését abba, hogy a kiegészítő alapról szóló jegyzőkönyvet és az annak alapjául szolgáló okmányokat magára nézve kötelezőnek ismerje el.

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

(1) A Tanács a Közösség érdekében felhatalmazza a tagállamokat arra, hogy a következő cikkekben rögzített feltételekre is figyelemmel aláírják és megerősítsék az olajszenyezéssel okozott károk megtérítésére létesítendő nemzetközi alap létrehozásáról szóló, 2002. évi nemzetközi egyezmény 2003. évi jegyzőkönyvét, illetve csatlakozzanak ahhoz.

(2) Továbbá felhatalmazza Ausztriát és Luxemburgot arra, hogy csatlakozzanak az alapul szolgáló okmányokhoz.

(3) A kiegészítő alapról szóló jegyzőkönyv szövegét csatolták e határozathoz az I. mellékletben. Az alapul szolgáló okmányok szövegét csatolták e határozathoz a II. és III. mellékletben.

(4) E határozat alkalmazásában az „alapul szolgáló okmányok” az olajszenyezéssel okozott károkkal kapcsolatos polgári jogi felelősségről szóló 1969. évi nemzetközi egyezményt módosító 1992. évi jegyzőkönyv és az olajszenyezéssel okozott károk megtérítésére létesítendő nemzetközi alap létrehozásáról szóló, 1971. évi nemzetközi egyezményt módosító 1992. évi jegyzőkönyv.

(5) E határozat alkalmazásában a „tagállam” kifejezés Dánia kivételével valamennyi tagállamot magában foglalja.

2. cikk

(1) A tagállamok ésszerű időn belül, ha lehetséges 2004. június 30. előtt minden szükséges intézkedést megtesznek

3. cikk

Az 1. cikkben említett okmányok aláírásakor, megerősítésekor, illetve az azokhoz való csatlakozáskor a tagállamok írásban tájékoztatják a Nemzetközi Tengerészeti Szervezet főtitkárát arról, hogy az aláírás, a megerősítés, illetve a csatlakozás e határozatnak megfelelően megtörtént.

4. cikk

A tagállamok a lehető legrövidebb időn belül minden erőfeszítést megtesznek a kiegészítő alapról szóló jegyzőkönyv és az annak alapjául szolgáló okmányok olyan értelmű módosítása érdekében, amely lehetővé teszi, hogy a Közösség azok részesévé váljék.

5. cikk

Ennek a határozatnak a tagállamok a címzettjei az Európai Közösséget létrehozó szerződésnek megfelelően.

Kelt Brüsszelben, 2004. március 2-án.

a Tanács részéről

az elnök

M. CULLEN

⁽¹⁾ Lásd a bizottsági nyilatkozatot.